

6 Bitte beachten: wenn Sie die Position der Bänder auf der Größenskala einstellen, achten Sie darauf, dass an den Bändern der gegenüberliegenden Seite die identischen Einstellungen vorgenommen werden.

### **ANLEGEN DER ORTHESE**

- 7 Legen Sie die Orthese am Rumpf an, so dass die Vergurtung am Rücken anliegt. Fixieren Sie mit der linken Hand die Orthese über dem Bauch. Mit der rechten Hand ziehen Sie die Orthese zuerst nach außen – um eine Vorspannung aufzubauen – und verschließen dann die vorgespannte Orthese über dem Bauch (Bild 6).
- 8 Greifen Sie die seitlichen Gurte und ziehen Sie beide gleichmäßig nach vorne bis der gewünschte Druck erreicht ist. Dann befestigen Sie die Bänder über dem Bauch (Bild 7).
- 9 Kontrollieren Sie, dass die Orthese richtig sitzt, indem Sie die Position der flexiblen Stäbe an der Vorderseite überprüfen; diese sollten sich im gleichen Abstand vom Bauchnabel befinden (Bild 8).
- 10 Prüfen der korrekten Einstellung der Größe: wenn Sie die Größe richtig eingestellt haben, muss der linke Verschlussriemen über das rechte Bauchteil der Orthese reichen, um so den Verschluss zusätzlich zu sichern (Bild 9).

Bei weiteren Anwendungen werden nur die Punkte 7-10 wiederholt, die Grundeinstellung bleibt gleich.

### **3- NEBENWIRKUNGEN UND KONTRAINDIKATIONEN**

- 4- Unter der Voraussetzung, dass die Produkte entsprechend der Gebrauchsanweisung verwendet werden, und angesichts der Tatsache, dass sie nicht invasiv sind, sind Nebenwirkungen auf den Körper ausgeschlossen. Orthesen können, wenn Sie zu fest eingestellt sind, Unbehagen durch zu großen Druck verursachen. Sollten Sie Schmerzen, Schwellungen oder Reizungen bekommen, kontaktieren Sie Ihren Orthopädietechniker oder Arzt. Bei längerer Inaktivität oder Bettruhe kann die Orthese gelockert werden. Wenn Sie wieder aktiv sind, legen Sie die Orthese wie oben beschrieben wieder an.
- 5- Weitere Veränderungen an der Orthese, außer den oben genannten, führen zum Verlust der Gewährleistung und jeglicher Haftung unsererseits.

Alle an den Produkten vorgenommenen Veränderungen führen zum Verfall der Garantie und der Ablehnung jeder Haftung von unserer Seite.

### **6- WARTUNG UND PFLEGE**

- Es ist keine spezielle Wartung erforderlich.
- Entfernen Sie die eingeschobenen Stützelemente.
- Falten Sie die Stütze zusammen und befestigen Sie die Klettverschlüsse fest an der Oberfläche.
- In 30 °C warmem Wasser waschen.
- Keine chlorhaltigen Mittel verwenden.
- An der Luft trocknen.
- Waschen beschädigt das Produkt nicht und gibt ihm sogar Elastizität wieder.

Das Produkt ist nicht biologisch abbaubar.

Wenn die Orthese nicht mehr verwendet wird, entsorgen Sie sie im normalen Hausmüll.

Material: 100 % Polyamid



# #627

**Distributed by  
neaTec GmbH**

Dieselstr. 6  
89231 Neu-Ulm

Fon 0731-140 128 0 - Fax 0731-140 128 9  
www.neatec.de - info@neatec.de

**Made in Italy by  
INDACO s.r.l.**

Contrada Iscalunga snc  
85020 Filiano - Potenza  
Italy

## **M-Brace LSO LUMBAL-SAKRAL-ORTHESE**

Konformitätserklärung (Richtlinie 93/42/EWG, Anhang VII)

**INDACO srl** - erklärt hiermit, dass die LSO LUMBAL-SAKRAL-ORTHESE den Bestimmungen der Richtlinie über Medizinprodukte (93/42/EWG) entspricht.

### **ALLGEMEINE INFORMATIONEN UND GEBRAUCHSANWEISUNG**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

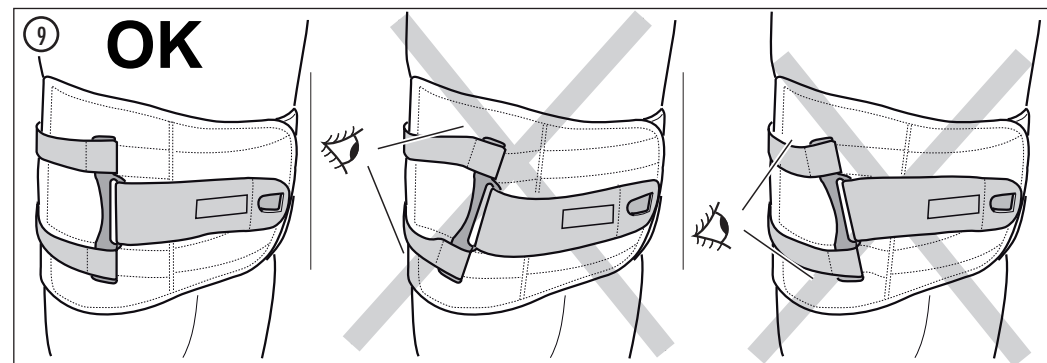
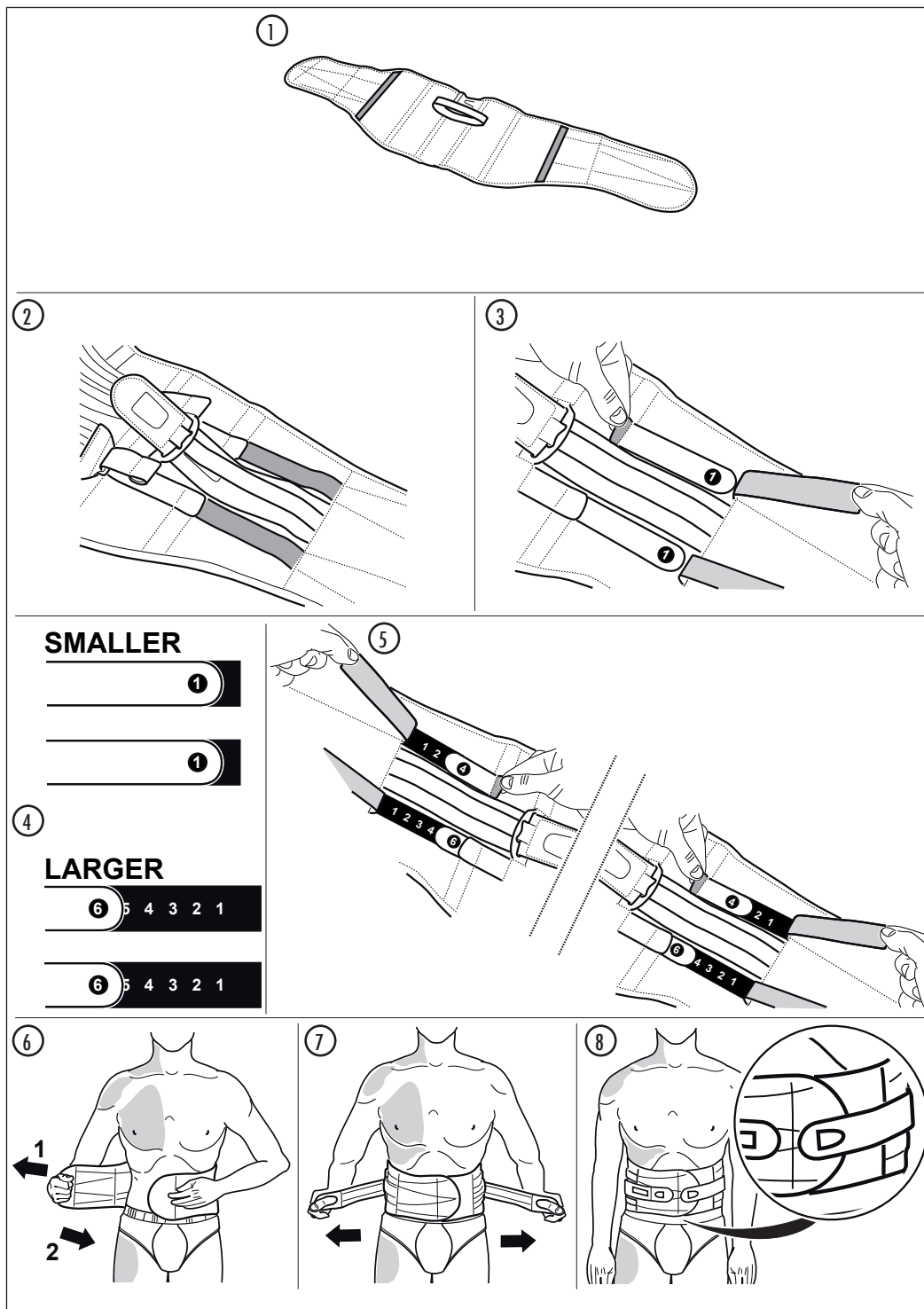
---

---

---



DIR. 93/42 CEE



### 1- BESCHREIBUNG

Die LSO Lumbal-Sakral-Orthese dient zur Ruhigstellung und Entlordosierung der Lendenwirbelsäule und zur Reduzierung von Schmerzen. Sie ist aus halbelastischem Gewebe gefertigt und besitzt eine Struktur aus acht selbstformenden, flexiblen Stahlstäben sowie mehreren gleitend daran befestigten starren Gurten. Durch das Anziehen und Fixieren der Feststellgurte erhält die Orthese eine Festigkeit, so dass es zu einer Ruhigstellung der Lendenwirbelsäule kommt.

Ein festes, wärmeverformbares Stützelement für Anwendung im Bereich des Unterbauchs erhöht den Druck im Bauchraum, entlastet die Bandscheiben zusätzlich und steigert so die Effektivität der Orthese. Die Orthese kann für den Bereich L1 bis zum Iliosakralgelenk eingesetzt werden.

Die Orthese ist komfortabel zu tragen und einfach anzulegen, sie passt sich perfekt der Größe und dem Körperbau jedes Trägers an und bietet so maximale Stützleistung und Komfort bei gewünschtem Druck. Durch die neue Verschlusstechnik mit zwei sich überkreuzenden Bändern ist der Verschluss sehr benutzerfreundlich. Der Druck lässt sich in einem großen Einstellungsbereich justieren.

Durch dieses patentierte Verschlusssystem passt sich die Orthese dem Körper des Patienten an und garantiert so einen perfekten Sitz.

Durch die individuelle Grundeinstellung können:

- Unterschiede im Taillen- und Hüftumfang berücksichtigt werden (meist nur in Größe S/M notwendig).
- Der gesamte Umfang der Orthese erweitert werden.

### 2- INDIKATIONEN

- Bandscheibenvorfall
- Lumboischialgie
- Degenerative Wirbäulenerkrankungen
- Postoperative Stabilisierung
- Spondylolisthese
- Spondylolyse
- Spinalkanalstenose

### 2-1 ANPASSUNG DER ORTHESE

Die Orthese muss über einem Unterhemd aus Baumwolle getragen werden. Für den richtigen Sitz befolgen Sie bitte diese Anweisungen:

**Die Einstellungen (Bild 3-5) sollten nur vom Orthopädietechniker vorgenommen werden:**

- Öffnen Sie die Orthese (Bild 1)
- Die Klettbinden vollständig bis zum Umlenkerstopp öffnen (Bild 2)
- Öffnen Sie nun die doppelten Klettverschlüsse, die eine Größenskala von 1-6 verdecken. Dort stellen Sie die Grundeinstellung für den Umfang ein (Bild 3). Sie erhalten das Produkt mit der Grundeinstellung 3.
- Um einen größeren Umfang zu erreichen, befestigen Sie die Bänder auf der Skala zwischen 4-6. Für einen kleineren Umfang befestigen Sie die Bänder auf der Skala 1-2 (Bild 4).
- Es können unterschiedliche Einstellungen für den Umfang von Taille und Hüfte vorgenommen werden. Die Einstellungen sollten jedoch nicht mehr als 2-3 Größen voneinander abweichen, z.B. obere Bänder 3 oder 4, untere Bänder 5 oder 6 (Bild 5).